

僑務委員會、行政院客家委員會

Overseas Compatriot Affairs Commission & Council for Hakka Affairs Executive Yuan

「2006 年世界客家青年文化研習營」活動簡章

2006 World HAKKA Youth Culture Camp Overview

一、目的：為增進海外青年對客家文化之認同，藉由親身體驗及互相學習觀摩的方式，認識台灣客家文化，並增進對全球客家文化的了解及培養對客家語言、民俗、音樂、戲曲、美食、信仰等的興趣，以豐富全球客家觀點。

二、主辦單位：僑務委員會、行政院客家委員會。

三、承辦單位：台灣發展研究院。

四、辦理時間及人數：

2006 年世界客家青年文化研習營活動共分 2 梯次，各梯次預定辦理時間及人數如下，各梯次活動均為期 3 週。

第 1 梯次時間為 07 月 10 日至 07 月 30 日，參加人數 35 人。

第 2 梯次時間為 12 月 02 日至 12 月 22 日，參加人數 35 人。

五、報名時間：

第 1 梯次：即日起至 5 月 20 日止。

第 2 梯次：95 年 8 月 15 日起至 10 月 15 日止。

六、報名方式：請就近至駐外使領館、代表處、辦事處或華僑文教服務中心報名（親自或通訊均可），未經其核轉者概不受理（國內恕不受理）。報名表可在僑務委員會網頁（www.ocac.gov.tw）「華裔青年活動專區」逕行下載，或至上述單位索取。

七、申請資格：

（一）申請人須 16 足歲以上，27 足歲以下（以護照所載年齡為準），現居海外，身心健康、學行良好、能適應團體生活，以客家或認同客家文化之青年為優先錄取對象。

（二）為使參加機會均等普及，同一家庭以 1 人參加為原則，餘須列為候補；多胞胎則不受此限。

八、申請手續：

(三) 繳交下列文件：

1. 報名表 (如附件)。
2. 統一格式之健康檢查項目表 (如附件, 未作「檢驗室檢查」項目者不予受理)。
3. 已簽名之營隊注意事項。
4. 醫療保險影印本。
5. 出生證明或護照影印本。
6. 近 6 個月半身照片 2 張 (護照尺寸, 2"x2"), 分別黏貼於報名表及健康檢查項目表。

(四) 上述文件須於報名期間內送達受理報名單位, 經審查後決定錄取與否。

九、研習地點：

台灣北部、中部及南部, 具客家特色地區為主。

十、研習課程表：主辦單位保留活動行程調整之權利。

日期	上午	下午	夜間活動	住宿
12.2 六 Sat	接機 - 報到		分組 - 相見歡	台北
12.3 日 Sun	總統府 - 台北探索館 - 台北 101			台北
12.4 一 Mo	台北縣客家文化園區 扯鈴打陀螺體驗/客家技藝研習	客家青年始業式	小隊聯誼	台北
12.5 二 Tu	客家電視台錄影	國立故宮博物院/忠烈祠		桃園
12.6 三 We	客家形象設計體驗	客家服飾工藝品體驗	球類競賽	桃園
12.7 四 Th	客家三級古蹟：中壢 - 平鎮 - 龍潭 - 大溪 (范姜祖堂、宋屋義民廟、聖蹟亭、大溪老街)		團體競賽	桃園
12.8 五 Fri	九芎湖客家風光 擂茶、搗粢粑 DIY	北埔風情文化體驗 (義民廟、金廣福、天水堂、劉氏雙堂屋)		台中
12.9 六 Sat	Fun Fun 客家話 客家俚語/童謠帶動唱	天燈、燈籠製作彩繪	歌謠教唱	台中
12.10 日 Sun	自由活動/探親、訪友			台中
12.11 一 Mo	客家美食 DIY	東勢石岡客家體驗 (東豐綠色走廊、客家文物館)	團康活動	台中
12.12 二 Tu	客家諺語體驗 廣播電台錄音	日月潭-水社碼頭 集集車站	歌唱比賽	台南
12.13 三 We	客家鄉土體驗 客家紅板 DIY / 果園採果行	客家童玩體驗 大地遊戲	夜間 生態導覽	台南

日期	上午	下午	夜間活動	住宿
12.14 四 Thu	美濃客家文化 紙傘彩繪 DIY	美濃客家采風 美濃煙樓、錦興藍杉		台中
12.15 五 Fri	客家草編 DIY	國立自然科學博物館	生日派對	台中
12.16 六 Sat	現代客家音樂傳唱	客家葫蘆雕繪 DIY	團康活動	台中
12.17 日 Sun	三義木雕巡禮 三義木雕藝術村	三義客家巡禮 勝興車站、龍騰斷橋	祈福晚會	苗栗
12.18 - Mo	客家農莊田野活動	客家農莊田野活動	惜別晚會	苗栗
12.19 二 Tue	客家農莊田野活動	苗栗南庄、三灣客家文化 (五穀文化村、桐花創意商品)		台北
12.20 三 We	三峽老街巡禮/祖師廟 鶯歌陶瓷老街	結業式/成果展示 座談會/客家青年表演		台北
12.21 四 Thu	台北捷運體驗行/淡水老街			台北
12.22 五 Fri	送機 / 賦歸			溫暖的家

十一、費用：

- (一) 主辦單位負擔部分：學員在國內研習期間膳宿及集體活動、交通、行政等費用（每人補助新台幣 22,000 元）。
- (二) 學員須自行負擔費用如下：
1. 僑居地至台灣之往返旅費。
 2. 每梯次註冊費新台幣 6,500 元（於報到註冊時繳交）。
 3. 活動期間學員個人疾病醫療費用及個人因素造成之損害賠償等費用（家長負連帶賠償責任）。
 4. 提前報到或延後離營之膳宿及其他費用。
- (三) 學員須於報到時繳交活動註冊費新台幣 6,500 元予台灣發展研究院，報到後因故中途離營，不予退費；另報名後如經錄取，因故未能報到參加活動者，請於營隊活動開始前一個月，以書面通知原報名單位，俾利辦理後續相關作業。

十二、簽證：研習營學員在台停留如超過 30 天，不適用免簽證或落地簽證，請事先向我駐外館處申辦適當停留期限之簽證持憑來台，否則發生無法延長停留狀況，主（承）辦單位將不負任何責任。

GENERAL RULES AND REGULATIONS 營隊注意事項

- (一) 參加活動之青年如有特殊疾病(包括心臟病、腦血管疾病、糖尿病、精神病、癲癇症、傳染疾病及其它可能發生身體重大不適症狀疾病等) 將可能影響活動之正常參加者，請勿報名參加。否則如因此發生意外事故應自行負責。
Applicants who have special medical conditions (including heart problems, diabetes, hypertension, epilepsy, etc.) that may affect their ability to serve are not encouraged to participate in this volunteer program. If they do, applicants will be personally responsible for the care of their medical conditions while participating in the volunteer program. The sponsors will not be liable for any damages or accidents that occur as a result of the applicants' health conditions.
- (二) 參加活動之青年應於出發前在當地辦妥個人醫療保險，如未依規定辦理者，一律不接受報到。
Participants are advised to purchase medical insurance at their respective places of residence prior to attending the volunteer program.
- (三) 營隊期間團員因疾病送醫治療，應自行負擔醫藥費，團員及家長不得向主辦單位提出任何要求。
The sponsors will not be liable, no willing, to pay for any medical expenses incurred by its participants. Also, any requests for financial compensation for medical costs from the participants or their parents will be denied.
- (四) 參加活動之青年應無異議接受分配組別，分配確定後，不得藉任何理由要求更改。
In participating in the volunteer program, each participant will be assigned to a specific volunteering group. This group assignment is non-negotiable, and will not be subject to change for any reason.
- (五) 參加研習之青年待班機確定後，請儘速通知主辦單位，以便接機照料。
For providing an efficient airport pick-up service, the participants who are not traveling with a group should notify the organizer his/her flight number. The participants who travel with a group, the group leader will notify the organizer.
- (六) 參加活動之青年如有提早報到或延遲離營，其所需膳宿、交通等費用請自理。
The participant must take responsibility for his/her expenses of accommodation and ground transportation if she / he arrives earlier or leaves later.
- (七) 團體活動期間必須守時，遵守紀律，非經請假獲准不得無故缺席。
Participants are expected to attend and be punctual for every scheduled activity. Only valid reasons will be accepted to excuse the participant's absence from classes, lectures, and / or any other mandatory activities.
- (八) 團員於活動期間不得無故請假參與其它活動或旅遊。
During the duration of the volunteer program, participants should not participate in other programs or tours.
- (九) 禁止在研習營區內飲酒、賭博、吃迷幻藥等。
Alcoholic beverages, gambling, and illegal drugs are strictly prohibited.
- (十) 團員於晚間 11 晚點名後，不得逗留於異性房間內或外出。
Participants are not allowed to go out after the 11:00PM curfew, or stay in any room with the people of opposite sex.

- (十一) 團員在活動期間不接受輔導及不遵守規定事項，致發生意外事故，應自行負責，主辦單位除有重大過失，對於該團員不負任何賠償責任；如有任何爭議皆依中華民國法律處理。
Participants are personally responsible for any accidents that occur as a result of not following the advice, rules, and regulations stipulated by the volunteer program. The sponsors will not be held financially liable for any negligence on the part of the sponsors. If there are any disputes which result, the laws of the Republic of China will prevail.
- (十二) 參加活動之青年返國後，應遵守活動規定，若有違反且情節嚴重者，主辦單位有權中止其繼續參加活動，並通知其家長及在台監護人。
Participants are to abide by the rules and regulations of the volunteer program outlined in the Volunteer program handbook. Any participant who deviates from these rules and regulations will be subjected to probation and a permanent dismissal from participating in the remainder of the volunteer program. The authorities of the volunteer program reserve the right to inform the parents, guardians, and / or relatives of the participant-in-question if such a circumstance is to occur.
- (十三) 團員於活動期間發生任何意外事故，主辦單位僅就其故意過失負責。
The sponsors are not responsible, nor liable, for any accident which may occur during the duration of the volunteer program; the only exception will be if the incident occurs as direct result of inexcusable negligence from the organizer of the volunteer program.
- (十四) 團員因違法行為或其他歸責於團員之事由，致遭政府治安機關羈押或留置時，應由該團員自行負責，與主辦單位無涉，並負責賠償本活動主辦單位因此所受之一切損害。
Any infractions of the Republic of China laws or evidence of contribution to such infractions, resulting in punitive actions by the Republic of China government and/or law enforcement officials toward volunteer program participants, will be left as that participant's own responsibility. The organizers will not be held responsible or liable for any such actions. However, the sponsors also reserve the right to request for compensation from the participant, the participant's family and/or relatives, for any inconveniences caused by the individual or situation
- (十五) 團員攜帶行李應力求簡單輕便，不得攜帶任何違禁品及保育類動物製品。
Participants are encouraged to pack lightly. Contraband articles and products made from endangered species are prohibited.
- (十六) 因病或其他原因無法上課或參加活動，需事前向主辦單位請假(備證明); 其需請假離營者須取得主辦單位同意。
Participants who are unable to attend class or activities because of health complications or other problems should notify the organizers regarding the situation (related certificates needed). Permission from the Sponsors (OCAC) is needed if the participant has to leave the program for the aforementioned reasons.

申請人已充分了解並同意遵守營隊報名須知所載之規定事項，請同意申請人參加本活動

I hereby have read and understood all the content of the above guidelines. I agree to abide by all rules and regulations.

Applicant's Signature: _____ **Date:** _____

Parent's Signature: _____ **Date:** _____